

World Oral Literature Project

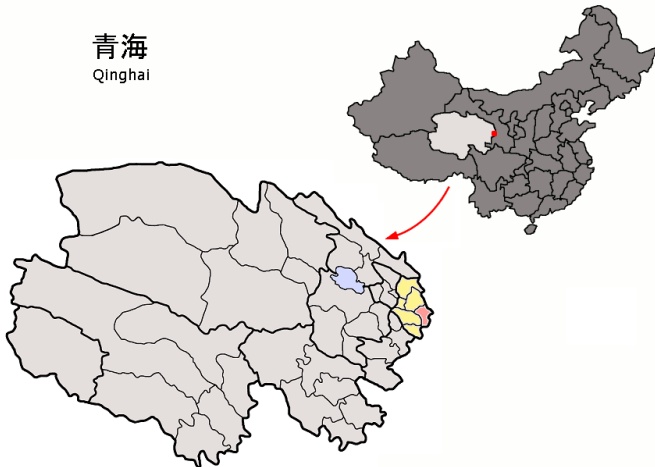
voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Minhe Mangghuer Collection/Wen Xiangcheng 民和土族收集/ 文祥呈 མངོ་མོ་རྟ་རིགས་ཀྱི་འཛུལ་སྤྱོད། ལུ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷན་ཁྲིམས་ཀྱི་ལྷན་ཁྲིམས་
Tape No. / Track / Item No.	Mangghuer Qinjia 6.MP3
Length of track	00:01:44
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	NA
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Wedding Song 婚礼歌 གཞེན་སྟོན་གྱི་སྐུ་
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	June 2008 二零零八年六月份 ཉིན་མོ་བཟུང་ལོ་ལྷན་སྤྱོད་ཀྱི་ལྷན་ཁྲིམས་
Place of recording	Qinjia Village, Guanting Town, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province, PR China 中国青海省海东地区民和回族土族自治县官亭镇秦家村 ཀྲུང་གོ་མཚོ་ལྷོ་ཁྱེད་ཀྱི་ཆེན་མོ་ཤར་ས་ཁུལ་མངོ་མོ་རྟ་རིགས་དང་རྟ་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁོར་མེན་གྱི་དཔལ་ཆེན་རྫོང་གི་ལྷན་ཁྲིམས་
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Gan Shulan, 33 years old, Wang Jinmei, 40 years old, all female, Qinjia Village, Guanting Town, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province. 甘淑兰，三十三岁，王金梅，四十岁，女，青海省海东地区民和回族土族自治县官亭镇秦家村。 ཀན་ཤུལ་ལྷན་ཁྲིམས་ ༣༣ ལོ་ལྷན་ཁྲིམས་ ༤༠ ལོ་ མཚོ་ལྷོ་ཁྱེད་ཀྱི་ཆེན་མོ་ཤར་ས་ཁུལ་མངོ་མོ་རྟ་རིགས་དང་རྟ་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁོར་མེན་གྱི་དཔལ་ཆེན་རྫོང་གི་ལྷན་ཁྲིམས་
Language of recording	Mangghuer and local Chinese dialect 土语和本地汉语方言 རྟ་རིགས་དང་ས་གནས་ཀྱི་བྱ་སྐད་
Performer(s)'s first / native language	Mangghuer

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

	土语 ཏྲ་སྐད།
Performer(s)'s ethnic group	Mangghuer 土 ཏྲ་
Musical instruments and / or other objects used in performance	NA
Level of public access (fully closed, fully open)	Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མངོན། 
Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)	Location of Minhe Hui and Tu Autonomous County  青海 Qinghai Downloaded From: http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Location_of_Minhe_within_Qinghai_%28China%29.png The singers. 